



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA
INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA SUL-RIO-GRANDENSE
PRÓ-REITORIA DE ENSINO

FORMULÁRIO PARA APRESENTAÇÃO DE PROJETOS DE ENSINO

REGISTRO SOB Nº: PJE 2016 VA 037
Uso exclusivo da PROEN

CAMPUS: Venâncio Aires

I. IDENTIFICAÇÃO

a) Título do Projeto:

Ensino da Língua Espanhola como instrumento para concursos de vestibular e ENEM.

b) Resumo do Projeto:

O ensino da língua espanhola com foco em concursos, como vestibular e ENEM, exige um conhecimento diferenciado por parte do estudante que pretende realizá-los. Além da própria estrutura da língua e suas especificidades comunicativas e gramaticais, se faz necessário conhecer o tipo de questões que são abordadas nesses concursos e a melhor forma de resolvê-las. Com esse objetivo, o presente projeto pretende oportunizar aos discentes interessados ter acesso ao conhecimento da língua espanhola, através de aulas expositivas e comentadas a partir de questões prontas de vestibular e ENEM a serem discutidas e resolvidas.

c) Caracterização do Projeto:

Classificação e Carga Horária Total:

<input checked="" type="checkbox"/> Curso/Mini-curso	<input type="checkbox"/> Palestra	<input type="checkbox"/> Evento	<input type="checkbox"/> Outro (Especificar).
--	-----------------------------------	---------------------------------	---

Carga horária total do projeto: 30 horas/aula

d) Especificação do(s) curso(s) e/ou áreas e/ou Departamentos/Coordenadorias envolvidos:

Estarão envolvidos os estudantes de 3º e 4º anos dos cursos integrados de Técnico em Informática e Técnico em Refrigeração e Climatização do câmpus Venâncio Aires, vinculados ao Departamento de Ensino, Pesquisa e Extensão do campus.

Vinculação com disciplinas do(s) curso(s)/área(s):

O projeto de ensino está vinculado diretamente a uma disciplina ou a várias disciplinas (projeto interdisciplinar)?

(X) Sim. () Não.

Qual(is)? Língua Espanhola

Articulação com Pesquisa e Extensão:

O projeto de ensino poderá gerar alguma ação de pesquisa e extensão no futuro?

(X) Sim. () Não.

Em caso afirmativo, como se dará esse encaminhamento?

Se for pesquisa, poderemos verificar o resultado dos alunos que participarão do curso, nos concursos que serão trabalhados, e compará-lo ao dos outros estudantes que não frequentaram as aulas propostas, para comprovar a validade da realização do projeto de ensino. Se for extensão, pode-se pensar, em caso positivo, abrir o curso para a comunidade em geral interessada em fazer esses concursos em língua espanhola.

Vinculação com Programas Institucionais:

O projeto de ensino está atrelado a algum Programa Institucional?

() Sim. (X) Não.

Em caso afirmativo, cite o(s) programa(s).

e) Identificação da equipe, com a função e a carga horária prevista:

Coordenador (docente ou técnico-administrativo do IFSul)

Nome: Laura Verônica Rodríguez Imbriaco

Lotação: Câmpus Venâncio Aires

SIAPE: 2243808

Disciplina(s) que ministra / atividade administrativa: Línguas Espanhola e Portuguesa

Formação Acadêmica:

Graduação: Licenciatura em Letras Português/Espanhol Especialização: Estudos Avançados em Língua Espanhola Mestrado: Mestrado em Letras Doutorado: ---
Contato: Telefone campus: (51) 3793-4200 Telefone celular: (51) 99328223 E-mail: lauraimbriaco@ifsul.edu.br
Carga horária prevista para o Coordenador: 2 horas/aula

Observação: se o projeto de ensino apresentar mais de 01 coordenador será necessário replicar a tabela acima. A carga horária do Coordenador será a carga horária do projeto de ensino.

Demais membros		
Nome	Função	CH prevista

Observação: a carga horária prevista é em horas-aula semanais e a função pode ser Coordenador, Colaborador, Participante, Ministrante ou Palestrante.

II. INTRODUÇÃO

O domínio de uma língua estrangeira é uma das habilidades relacionadas na Matriz de Competências do Enem (BRASIL, 2012). Sabemos, também, que o ensino de uma língua estrangeira na Educação Básica faz parte do currículo escolar, mas nem sempre essa língua é a que o estudante vai dominar ou escolher para fazer um concurso como vestibular ou ENEM. Atualmente, no câmpus Venâncio Aires, como a língua espanhola (uma das possibilidades desses concursos e muitas vezes escolhida) não consta no currículo dos cursos técnicos ofertados e houve interesse por parte de alunos em adquirir os conhecimentos exigidos para realizar os referidos concursos, achou-se necessário a implantação deste projeto. Embora seja uma língua próxima ao português, dada a sua origem românica proveniente do latim, a língua espanhola apresenta suas especificidades e suas armadilhas, como é o caso dos falsos cognatos (BECHARA, 1998), a conjugação de alguns verbos (HERMOSO, 1996) e até a própria estrutura gramatical (MILANI, 2011) que podem confundir o estudante pela diferença que existe e pode provocar também uma compreensão errada no momento de resolver

questões de interpretação, vocabulário ou gramática. Por tudo isso, é necessário que o estudante que vai realizar esse tipo de prova, tenha conhecimento adequado da língua espanhola.

III. JUSTIFICATIVA

Na sociedade atual, o domínio de uma língua estrangeira, ou mais, possibilita o alcance de maior sucesso educacional e/ou profissional pois, sabendo outras línguas, temos mais chance de explorar novos países, conhecer melhor outras culturas, através de viagens e intercâmbios, e ainda obter aprovações em concursos que nos permitem, além das possibilidades acima, entrar numa universidade ou continuarmos avançando em outros cursos de pós-graduação, através de provas de proficiência em língua estrangeira. Sendo assim, a língua adicional passa a ser um requisito imprescindível para o êxito pessoal e profissional. No câmpus, temos estudantes que provêm de variadas realidades escolares e na maioria dos casos não tiveram acesso ao ensino da língua espanhola. Portanto, a necessidade de colocar em prática este projeto se justifica para que esses estudantes possam se instrumentalizar na citada língua, a fim de obter sucesso no estudo e, conseqüentemente, na vida profissional. Para tal, ao longo do curso serão trabalhados os fundamentos da língua espanhola tendo como base as questões que fazem parte das provas de vestibular e ENEM (INEP).

IV. OBJETIVOS GERAIS E ESPECÍFICOS

OBJETIVO GERAL: Conhecer e aprender a estrutura da língua espanhola como instrumento para resolução de questões de concursos como vestibular e ENEM

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

1. Capacitar os estudantes interessados na língua estrangeira – Espanhol de forma instrumental como recurso para resolver questões de provas de vestibular e ENEM;
2. Identificar os conteúdos de língua espanhola presentes nesse tipo de questões e saber relacioná-los na resolução das mesmas;
3. Discutir as questões de vestibular e ENEM com o grupo, verificando o grau de dificuldade nelas presente, através de simulados e provas reais;
4. Reconhecer, além das questões específicas de vocabulário e gramática na língua espanhola, as questões de compreensão e interpretação, relacionando-as a conteúdos de diversas áreas e de atualidade.

V. METODOLOGIA

- Os encontros acontecerão semanalmente, nas terças-feiras, das 17h30 às 19h. Cada encontro será desenvolvido em 2 horas/aula, dentro do horário estipulado.

- Semanalmente serão trabalhados conteúdos específicos da língua espanhola, através de aulas expositivas e, na sequência, serão postos em prática através de questões prontas de provas de vestibular das universidades de interesse dos estudantes e de ENEM e questões simuladas ou lista de exercícios, para que possamos verificar a dificuldade apresentada pelos alunos.

- Ao final do curso, será aplicado um simulado nos moldes de vestibular e ENEM para observar o nível de conhecimento adquirido pelos estudantes ao longo das aulas e se ainda há necessidade de algum reforço posterior.

- Os estudantes poderão trabalhar tanto de forma individual ou interagir durante as aulas através de atividades em duplas, pequenos grupos ou grande grupo; também através de questionamentos e exercícios práticos.

VI. CRONOGRAMA DE EXECUÇÃO

Atividades	Mês 1	Mês 2	Mês 3	Mês 4	Mês 5	Mês 6	Mês 7	Mês 8	Mês 9	Mês 10	Mês 11	Mês 12
1								X	X	X	X	
2								X	X	X	X	
3												X

Descrição das atividades:

Atividade 1: Estudo instrumental da língua espanhola (gramática, vocabulário, interpretação de texto); professora e estudantes.

Atividade 2: Aplicação de atividades e ou exercícios de gramática, vocabulário e interpretação de textos de vestibular e ENEM; professora e estudantes.

Atividade 3: Realização de simulado com conteúdo trabalhado e tendo como modelo questões de vestibular e ENEM; professora e estudantes.

VII. INFRAESTRUTURA NECESSÁRIA

- Sala de aula com disponibilidade de acesso wi-fi à internet;
- Projetor tipo "data-show" e notebook;

- Quadro branco e canetão.
- Disponibilidade de cópias xerográficas de partes de provas, atividades e livros.

VIII. RECURSOS FINANCEIROS (ORÇAMENTO DETALHADO/JUSTIFICADO)

Item	Discriminação	Quantidade	Valor Unitário (R\$)	Valor Total (R\$)
1				
2				
3				
4				
5				

(Especificar os elementos de despesa e os respectivos totais em R\$. Os elementos de despesa que poderão ser previstos são: (i) Bolsas para alunos; (ii) Material de consumo, serviços de terceiros, diárias, passagens e outros. Os elementos deverão ser listados com os respectivos valores).

IX. RESULTADOS E IMPACTOS ESPERADOS

Espera-se que os estudantes do câmpus Venâncio Aires que frequentaram o curso apresentem proficiência compatível com o conhecimento adquirido para que possam ter êxito na realização das provas de vestibular e/ou no Exame Nacional do Ensino Médio – ENEM, de forma a habilitá-los a concorrer a vagas em instituições de ensino superior tanto particulares como públicas.

X. AVALIAÇÃO

Tipo de avaliação utilizada:

- Quantitativa.
 Qualitativa.
 Mista.

Instrumentos/procedimentos utilizados:

- Entrevistas Seminários
 Reuniões Questionários

<input type="checkbox"/> Observações	<input type="checkbox"/> Controle de Frequência
<input type="checkbox"/> Relatórios	<input checked="" type="checkbox"/> Outro(s). Especificar.
<u>Atividades realizadas e Simulado Final</u>	
Descrição de procedimentos para avaliação:	
A avaliação ocorrerá através da aplicação de questões de vestibular, ENEM e Simulado, medindo a porcentagem de acerto dos estudantes, como forma de verificar o seu desempenho nesse tipo de provas.	
Periodicidade da avaliação:	
<input type="checkbox"/> Mensal	<input type="checkbox"/> Trimestral
<input type="checkbox"/> Semestral	<input checked="" type="checkbox"/> Ao final do projeto
Sujeito(s) que realiza(m) a avaliação:	
<input checked="" type="checkbox"/> Coordenador	<input type="checkbox"/> Ministrante
<input type="checkbox"/> Colaborador	<input type="checkbox"/> Palestrante
<input type="checkbox"/> Participantes (Estudantes/servidores)	

XI. REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BECHARA, Suely Fernandes. **Ojo! con los falsos amigos**. São Paulo, Moderna, 1998.

BRASIL. **Matriz de referência para o Enem**. Ministério da Educação. Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira. Brasília: MEC, INEP, 2012.

HERMOSO, Alfredo González. **Conjugar es fácil en español**. Madrid, Edelsa, 1996.

INEP (Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira) – Provas e Gabaritos. Disponível em: <http://portal.inep.gov.br/web/enem/edicoes-anteriores/provas-e-gabaritos>. Acesso em 20 de jul. 2016.

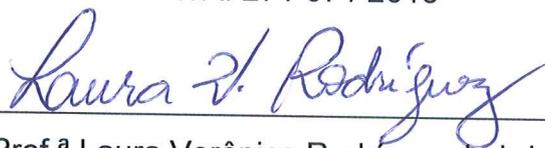
MILANI, Esther María. **Gramática de espanhol para brasileiros**. 4.ed. São Paulo, Saraiva, 2011.

ANEXOS (Listar os anexos)

1 -
2 -
3 -
4 -

COORDENADOR DO PROJETO

DATA: 27 / 07 / 2016

A handwritten signature in blue ink, reading "Laura V. Rodriguez", written over a horizontal line.

Prof.^a Laura Verônica Rodriguez Imbriaco

PARECERES DO CAMPUS

PARECER COLEGIADO/COORDENAÇÃO/ÁREA

aprovado () reprovado

Parecer: *CIENTE E FAVORÁVEL AO PROJETO.*

Em reunião: 22/08/16

(Assinatura e Carimbo)

GEOVANE GRIESANG Geovane Griesang
Coordenação

PARECER DIREÇÃO/DEPARTAMENTO DE ENSINO

aprovado () reprovado

Parecer: *favorável ao projeto*

Em reunião: 12 / 8 / 16

(Assinatura e Carimbo)

Fábio Lorenzi da Silva
Fábio Lorenzi da Silva
Chefe do Departamento de
Ensino, Pesquisa e Extensão
IFSUL- Campus Venâncio Aires
Direção/Departamento de Ensino

PARECER DIREÇÃO/DEPARTAMENTO DE ADMINISTRAÇÃO E PLANEJAMENTO (quando necessário)

aprovado () reprovado

Parecer: *Favorável ao desenvolvimento de estudos de línguas*

Em reunião: 12/08/2016

(Assinatura e Carimbo)

Cristian Oliveira da Conceição
Cristian Oliveira da Conceição
Diretor Geral
IFSUL- Campus Venâncio Aires
Direção/Departamento de Administração e Planejamento

PARECER DIREÇÃO-GERAL DO CAMPUS

aprovado () reprovado

Parecer: *Favorável* ao projeto de desenvolvimento de Estado
de língua

Em reunião: 12/08/2016

(Assinatura e Carimbo)
R. Conceição

Diretor-geral

PARECER DA PRÓ-REITORIA DE ENSINO

aprovado () reprovado

Parecer:

Em reunião: 26/08/2016

(Assinatura e Carimbo)



Pró-reitor de Ensino

Ricardo Pereira Costa
Pró-Reitor de Ensino
Instituto Federal Sul-rio-grandense